

Tirsdag, den 14. marts 2006

Artikel 24

**Påbegyndelse af instituttets virksomhed**

Instituttet skal være operationelt **snarest muligt og under alle omstændigheder** senest ... (\*).

Artikel 25

**Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ..., den ...

På Europa-Parlamentets vegne

*Formand*

På Rådets vegne

*Formand*

(\*) 12 måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

P6\_TA(2006)0075

**Beredskab og hurtig indsats i katastrofesituationer \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument for beredskab og hurtig indsats i katastrofesituationer (KOM(2005)0113 — C6-0181/2005 — 2005/0052(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0113) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 308 og Euratom-traktatens artikel 203, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0181/2005),
  - der henviser til udtalelse fra Retsudvalget om retsgrundlaget,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og 35,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Andre Anliggender (A6-0027/2006),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. understreger, at de bevillinger, der er anført i forslaget til forordning, udelukkende er vejledende, indtil der er indgået en aftale om de finansielle overslag for perioden 2007 og de følgende år;

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 14. marts 2006

3. anmoder Kommissionen om, når de kommende finansielle overslag er vedtaget, at bekræfte de beløb, der er anført i forslaget til forordning, eller i givet fald at forelægge de justerede beløb til Europa-Parlamentets og Rådets godkendelse og dermed sikre overensstemmelse med lofterne;
4. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2, og Euratom-traktatens artikel 119, stk. 2;
5. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
6. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
7. opfordrer Rådet og Kommissionen til at betragte denne holdning som Parlamentets førstebehandling efter den fælles beslutningsprocedure som følge af det ændrede retsgrundlag;
8. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 1

## Titel

Forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument for beredskab og hurtig indsats i katastrofesituationer

Forslag til **Europa-Parlamentets og** Rådets forordning om oprettelse af et instrument for **forebyggelse**, beredskab og hurtig indsats i katastrofesituationer

(Dette ændringsforslag finder anvendelse i hele teksten, hver gang der er tale om beredskab og hurtig indsats.)

## Ændring 2

## Henvisning 1

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig **artikel 308**,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig **artikel 175, stk. 1**,

## Ændring 3

## Henvisning 2

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig **artikel 203**,

**udgår**

## Ændring 4

## Betragtning 1

(1) **I henhold til EF-traktatens artikel 3, stk. 1, litra u), skal Fællesskabets virke indebære indførelse af foranstaltninger på området civilbeskyttelse.**

(1) **Katastrofesituationer kan medføre alvorlige skadevirkninger for både menneskers sundhed og miljøet. Et retsgrundlag, der dækker såvel miljøet som beskyttelse af menneskers sundhed, findes i EF-traktatens artikel 175, stk. 1, som derfor bør danne grundlag for dette instrument.**

## Ændring 5

## Betragtning 2

(2) **Til dette formål** blev en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet indført ved Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom.

(2) En fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet blev indført ved Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom.

Tirsdag, den 14. marts 2006

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 6

## Betragtning 2 a (ny)

**(2a) Klimaændringer har betydelige negative globale miljømæssige, økonomiske og sociale virkninger med potentielt katastrofale følger. De økonomiske tab som resultat af vejrrelaterede naturkatastrofer i løbet af det sidste tiår er seksdoblet i sammenligning med niveauet i 1960'erne.**

## Ændring 7

## Betragtning 2 b (ny)

**(2b) Begrænsning af risikoen for katastrofer, herunder mindskelse af sårbarheden over for naturkatastrofer, er led i en bæredygtig udvikling og udgør en af de vigtigste forudsætninger for opfyldelsen af millenniumudviklingsmålene.**

## Ændring 8

## Betragtning 2 c (ny)

**(2c) Fysisk planlægning og arealanvendelse er et vigtigt led i politikker og planer for forebyggelse og begrænsning af katastrofer. Derfor bør planer og politikker medvirke til at gennemføre strategier til integreret forvaltning af miljø- og naturressourcer, som omfatter begrænsning af risikoen for katastrofer, bl.a. integreret oversvømmelses- og skovforvaltning, hensigtsmæssig forvaltning af vådområder og andre sårbare økosystemer samt risikovurderinger i byområder.**

## Ændring 9

## Betragtning 2 d (ny)

**(2d) Isolerede EU-regioner og regionerne i EU's yderste periferi har særlige kendetegn og behov, som skyldes deres geografiske, landskabsmæssige og sociale og økonomiske forhold. Disse kan have negative konsekvenser og vanskeliggøre ydelsen af bistand og indsatsressourcer samt skabe særlige behov i en katastrofesituation.**

## Ændring 10

## Betragtning 3

(3) Der er behov for at oprette et instrument for beredskab og hurtig indsats, gennem hvilket der kan ydes finansiel bistand som bidrag til at effektivisere beredskabs- og indsatssystemerne i katastrofesituationer, særlig i sammenhæng med beslutning 2001/792/EF.

(3) Der er behov for at oprette et instrument for **forebyggelse**, beredskab og hurtig indsats, gennem hvilket der kan ydes finansiel bistand som bidrag til at effektivisere beredskabs- og indsatsystemerne i katastrofesituationer, særlig i sammenhæng med **det overvågnings- og informationscenter, der er oprettet ved** beslutning 2001/792/EF.

Tirsdag, den 14. marts 2006

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 11

## Betragtning 4

(4) Dette instrument bliver et synligt bevis på, at Fællesskabet viser solidaritet med lande, som **rammes af katastrofer**, idet det fremmer den gensidige bistand gennem mobilisering af medlemsstaternes indsatskapacitet.

(4) Dette instrument bliver et synligt bevis på, at Fællesskabet viser solidaritet med lande, **både i og uden for EU**, som **står over for katastrofesituationer som følge af naturlige, industrielle og teknologiske katastrofer, herunder havforurening, eller som følge af terrorhandlinger**, idet det fremmer den gensidige bistand gennem mobilisering af medlemsstaternes indsatskapacitet.

## Ændring 12

## Betragtning 4 a (ny)

**(4a) Rådet har vedtaget konklusioner om forbedring af den europæiske civilbeskyttelseskapacitet. <sup>(1)</sup>**

<sup>(1)</sup> EUT C 304 af 1.12.2005, s. 1.

## Ændring 13

## Betragtning 4 b (ny)

**(4b) Det bør være muligt at anvende instrumentet til aktioner både i og uden for EU's territorialgrænser af solidaritetshensyn og for at yde bistand til nødstedte EU-borgere i tredjelande.**

## Ændring 14

## Betragtning 4 c (ny)

**(4c) Når instrumentet anvendes uden for EU's territorialgrænser, er det vigtigt, at indsatsen koordineres med FN.**

## Ændring 15

## Betragtning 4 d (ny)

**(4d) Fællesskabsindsatsen bør ikke fritage de tredjeparter for deres ansvar, som efter princippet om, at forureneren betaler, er hovedansvarlige for den skade, de har forvoldt.**

## Ændring 16

## Betragtning 4 e (ny)

**(4e) Der er behov for yderligere samarbejde for at styrke effektiviteten af databasen om militære aktiver og kapaciteter, som er relevante for de civilbeskyttelsesoperationer, der skal gennemføres i forbindelse med naturkatastrofer eller menneskeskabte katastrofer.**

Tirsdag, den 14. marts 2006

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 17

## Betragtning 4 f (ny)

**(4f) For at fremme og sikre bedre forebyggelse, beredskab og indsats i katastrofesituationer skal der gennemføres omfattende oplysningskampagner samt uddannelsesinitiativer og bevågenhedsskabende initiativer rettet mod offentligheden, og særlig mod de unge, med henblik på at øge selvbeskyttelsen og de forsigtighedsforanstaltninger, der skal træffes i forbindelse med katastrofesituationer.**

## Ændring 18

## Betragtning 4 g (ny)

**(4g) Frivillige er værdifulde aktiver i katastrofeforvaltning, spiller en vigtig rolle i civilbeskyttelsesaktiviteter, og yder en lang række tjenester i forbindelse med planlægning af og indsats i katastrofesituationer, enten som medlemmer af frivillige organisationer eller som enkeltpersoner.**

## Ændring 19

## Betragtning 6 a (ny)

**(6a) Udvisning af solidaritet med tredjelande, som står over for ulykker og katastrofer, har i mange år været en del af EU's eksterne aktioner, og er i overensstemmelse med solidaritetsprincippet. En udvidelse af EU's civilbeskyttelsestiltag til også at omfatte tredjelande, vil give en merværdi og øge instrumentets gennemslagskraft og effektivitet.**

## Ændring 20

## Betragtning 7

(7) Af hensyn til sammenhængen er det formålstjenligt at **lade hurtige indsatsiltag, som gennemføres uden for Fællesskabet, være omfattet af Rådets forordning (EF) nr. [...] / 2005 af [...] om oprettelse af et stabilitetsinstrument. Af samme årsag bør** instrumentet ikke **omfatte** tiltag, som hører under Rådets afgørelse [...] / 2005 om oprettelse af særprogrammet »Forebyggelse, beredskab og konsekvensstyring i bekæmpelsen af terrorisme«, eller som har relation til opretholdelsen af lov og orden og beskyttelsen af den indre sikkerhed.

(7) Af hensyn til sammenhængen er det formålstjenligt, at instrumentet ikke **omfatter** tiltag, som hører under Rådets afgørelse [...] om oprettelse af særprogrammet »Forebyggelse, beredskab og konsekvensstyring i bekæmpelsen af terrorisme«, eller som har relation til opretholdelsen af lov og orden og beskyttelsen af den indre sikkerhed.

## Ændring 21

## Betragtning 9

(9) Tildelingen af kontrakter om offentlige indkøb og tilskud i medfør af denne forordning bør gennemføres i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. På grund af den særlige karakter af tiltag på området civilbeskyttelse er det hensigtsmæssigt at fastsætte, at tilskud også kan tildeles fysiske personer.

(9) Tildelingen af kontrakter om offentlige indkøb og tilskud i medfør af denne forordning bør gennemføres i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. På grund af den særlige karakter af tiltag på området civilbeskyttelse er det hensigtsmæssigt at fastsætte, at tilskud også kan tildeles fysiske personer **og ikke-statslige organisationer.**

Tirsdag, den 14. marts 2006

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 22

## Betragtning 10

(10) Det **bør være muligt for** tredjelande **at deltage**, da dette vil øge instrumentets gennemslagskraft og effektivitet.

(10) Det **er ønskeligt, at** tredjelande **deltager, da katastrofe-situationer kan få betydelige indvirkning på EU-medlemsstater, og** da dette **endvidere** vil øge instrumentets gennemslagskraft og effektivitet.

## Ændring 23

## Betragtning 11 a (ny)

**(11a) Med henblik på at få gennemført denne forordning effektivt bør Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne snarest muligt udfærdige en detaljeret liste over de eksisterende civilbeskyttelsesressourcer (personale, udstyr etc.) i EU.**

## Ændring 24

## Betragtning 12

(12) Der bør fastsættes egnede bestemmelser for at sikre et passende tilsyn med gennemførelsen af de tiltag, hvortil der ydes finansiel bistand i medfør af instrumentet.

(12) Der bør fastsættes egnede bestemmelser for at sikre et passende tilsyn med gennemførelsen af de tiltag, hvortil der ydes finansiel bistand i medfør af instrumentet. **Der er behov for størst mulig gennemskuelighed i forbindelse med gennemførelsen af EU's finansielle bistand samt korrekt forvaltning af ressourceanvendelsen.**

## Ændring 25

## Betragtning 16 a (ny)

**(16a) Fællesskabets civilbeskyttelsesindsats supplerer den politik, der føres af de nationale, regionale og lokale myndigheder. Regioner og kommuner er de første, der berøres af en katastrofesituation, og bør derfor inddrages fuldt ud i udviklingen, gennemførelsen og overvågningen af politikker på civilbeskyttelsesområdet.**

## Ændring 26

## Betragtning 16 b (ny)

**(16b) I overensstemmelse med punkt 33 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(1)</sup> fastlægges der i denne forordning en finansieringsramme for instrumentets samlede varighed, uden at dette berører budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten.**

<sup>(1)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

## Ændring 27

## Betragtning 17

(17) Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab indeholder ikke de nødvendige beføjelser til at vedtage denne forordning ud over henholdsvis artikel 308 og 203 -

udgår

Tirsdag, den 14. marts 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 28

Betragtning 17 a (ny)

(17a) Europa-Parlamentet har vedtaget en række beslutninger efter naturkatastrofer, f.eks. beslutning af 8. september 2005 <sup>(1)</sup>, hvor det opfordrede Kommissionen og medlemsstaterne til at forbedre koordineringen af foranstaltningerne til beskyttelse af befolkningen i tilfælde af naturkatastrofer for at forebygge og begrænse ødelæggelser, især ved at stille yderligere civilbeskyttelsesmidler til rådighed.

<sup>(1)</sup> Vedtagne tekster, P6\_TA(2005)0334, punkt 9.

## Ændring 29

Artikel 1, stk. 1

Ved denne forordning oprettes for perioden 1. januar 2007 til 31. december 2013 et instrument for beredskab og hurtig indsats, i det følgende benævnt »instrumentet«, som skal støtte og supplere medlemsstaternes tiltag til beskyttelse af mennesker, miljø **og** ejendom i katastrofesituationer.

Ved denne forordning oprettes for perioden 1. januar 2007 til 31. december 2013 et instrument for **forebyggelse**, beredskab og hurtig indsats, i det følgende benævnt »instrumentet«, som skal støtte og supplere medlemsstaternes tiltag til beskyttelse af mennesker, **folkesundhed og sikkerhed**, miljø, ejendom **og kulturarv** i katastrofesituationer.

## Ændring 30

Artikel 1, stk. 2

Den indeholder regler om tildeling af finansiel bistand i medfør af instrumentet til tiltag, som tager sigte på at øge Fællesskabets beredskab **over for** katastrofesituationer.

Den indeholder regler om tildeling af finansiel **og teknisk** bistand i medfør af instrumentet til tiltag, som tager sigte på at øge Fællesskabets **risikoforebyggelseskapacitet og** beredskab, **hvad angår imødegåelse af** katastrofesituationer, **bl.a. i form af pilotprojekter, der har til formål at udvikle en række emner af generel europæisk interesse og/eller bidrage til styrkelse eller oprettelse af hensigtsmæssige netværk på europæisk plan.**

## Ændring 31

Artikel 1, stk. 3

3. Den indeholder også særlige bestemmelser om finansiel bistand i tilfælde af katastrofesituationer til fremme af en hurtig og effektiv indsats.

3. Den indeholder også særlige bestemmelser om finansiel **og teknisk** bistand i tilfælde af katastrofesituationer til fremme af en hurtig og effektiv indsats.

## Ændring 32

Artikel 1, stk. 3 a (nyt)

3a. Den omfatter endvidere udarbejdelse af en omfattende oversigt over og katalogisering af farekilderne (bl.a. med hensyn til opbevaring af materiale) og de midler — navnlig de begrænsede ressourcer — der kan mobiliseres til imødegåelse af forskellige former for katastrofesituationer, samt foranstaltninger, der kan lette udvekslingen af sådanne oplysninger mellem medlemsstaterne.

Tirsdag, den 14. marts 2006

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 33

Artikel 2, stk. 1

1. Denne forordning finder anvendelse på beredskab over for **katastrofesituationer uanset art.**

Den finder også anvendelse på styring af de umiddelbare følger af sådanne katastrofesituationer i Fællesskabet **og i lande, som deltager i den fællesskabsordning, som er oprettet ved beslutning 2001/792/EF, Euratom.**

**Den omfatter også beredskab og hurtig indsats i tilfælde, hvor folkesundheden påvirkes af katastrofesituationer.**

1. Denne forordning finder anvendelse på **forebyggelse af** beredskab over for **og hurtig indsats i enhver katastrofesituation som defineret i artikel 3, nr. 1, i og uden for Fællesskabet, med særlig vægt på folkesundhed.**

Den finder også anvendelse på styring af de umiddelbare følger af sådanne katastrofesituationer i **og uden for** Fællesskabet.

## Ændring 34

Artikel 2, stk. 1 a (nyt)

**1a. Instrumentets modus operandi skal tage behørigt hensyn til den relevante regionale dimension. Kommissionen og medlemsstaterne samarbejder så nært, som det er muligt i henhold til medlemsstaternes lovgivning, med lokale og regionale myndigheder, hvad angår definitionen og styringen af instrumentet.**

## Ændring 75

Artikel 2 a (ny)

## Artikel 2a

## Varighed og budgetmidler

**Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2007 og udløber den 31. december 2013.**

**Den vejledende finansieringsramme for gennemførelsen af dette instrument er fastsat til 278 000 000 euro for perioden fra 1. januar 2007 til 31. december 2013 (syv år).**

## Ændring 36

Artikel 3, nr. 1

1) »katastrofesituation«: enhver situation, som har eller kan medføre skadevirkninger for mennesker, ejendom eller miljø, **og som kan føre til en anmodning om assistance**

1) »katastrofesituation«: enhver situation, som har eller kan medføre skadevirkninger for mennesker, **folkesundhed og sikkerhed**, ejendom, **kulturarv** eller miljø **som følge af naturlige, industrielle og teknologiske katastrofer, herunder havforurening, eller som følge af terrorhandlinger**



Tirsdag, den 14. marts 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 37

Artikel 3, nr. 1 a (nyt)

- 1a) »forebyggelse«: ethvert tiltag, som gennemføres for at forhindre skadevirkninger af risici, samt ethvert middel, der kan begrænse hertil relaterede naturlige eller menneskeskabte ulykker

Ændring 38

Artikel 3, nr. 3

- 3) »beredskab«: ethvert tiltag, som iværksættes i forvejen med henblik på at sikre effektiv og hurtig indsats.

- 3) »beredskab«: ethvert tiltag, som iværksættes i forvejen med henblik på at sikre effektiv og hurtig indsats **i forbindelse med naturlige og teknologiske ulykker samt miljøforurening, herunder rettidig og effektiv hurtig varsling.**

Ændring 39

Artikel 3, nr. 3 a (nyt)

- 3a) »hurtig varsling«: fremskaffelse af rettidig og effektiv information, der gør det muligt at gennemføre risikobegrænsende tiltag og sikre beredskab med henblik på en effektiv indsats

Ændring 40

Artikel 3, nr. 3 b (nyt)

- 3b) »liste«: en liste over civilbeskyttelsesfaciliteter og -personale i EU. Kommissionen ajourfører regelmæssigt listen.

Ændring 41

Artikel 3 a (ny)

### Artikel 3a

#### Afsidesliggende regioner

I henhold til denne forordning skal der ydes tilstrækkelig og ens bistand til alle områder, og der skal herved sikres borgere, der bor i regioner i EU's yderste periferi, i isolerede regioner, ø-regioner eller afsidesliggende regioner, som er vanskeligt tilgængelige, samme sikkerhedsniveau som i andre områder af EU. Der skal være specialiserede indsatshold til rådighed for sådanne områder.

Ændring 42

Artikel 4, indledning

Følgende tiltag kan komme i betragtning til finansiel bistand i medfør af instrumentet:

Følgende tiltag, **både inden for og uden for EU's territorialgrænser, er blandt dem, der** kan komme i betragtning til finansiel bistand i medfør af instrumentet:

Tirsdag, den 14. marts 2006

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 43

## Artikel 4, nr. 1

1) undersøgelser, rundspørger, modellering, opstilling af scenarier og beredskabsplanlægning

1) undersøgelser, rundspørger, modellering, opstilling af scenarier **vedrørende civilbeskyttelsestiltag** og beredskabsplanlægning

## Ændring 44

## Artikel 4, nr. 2

2) bistand til kapacitetsopbygning

2) bistand til kapacitetsopbygning **og indsatskoordinering**

## Ændring 45

## Artikel 4, nr. 3

3) uddannelse, øvelser, workshops, udveksling af personale og eksperter

3) uddannelse, **møder**, øvelser, workshops, udveksling af personale og eksperter

## Ændring 46

## Artikel 4, nr. 3 a (nyt)

**3a) særlig uddannelse for det personale, som skal deltage i operationer til forebyggelse, beredskab og hurtig indsats i katastrofesituationer, så de bedre kan tilgodese handicappedes særlige behov**

## Ændring 47

## Artikel 4, nr. 4

4) demonstrationsprojekter

4) demonstrationsprojekter **og -programmer**

## Ændring 48

## Artikel 4, nr. 5

5) **teknologioverførsel**

5) **overførsel af viden, teknologi og ekspertise og udveksling af erfaringer og bedste praksis**

## Ændring 49

## Artikel 4, nr. 6

6) bevågenhedsskabende foranstaltninger og formidlingstiltag

6) bevågenhedsskabende foranstaltninger og formidlingstiltag, **der især tager sigte på at skærpe folks årvågenhed**

## Ændring 50

## Artikel 4, nr. 7 a (nyt)

**7a) oprettelse af netværk af alarm-, tidlig varslings- og indsatssystemer**

Tirsdag, den 14. marts 2006

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 51

Artikel 4, nr. 9

9) oprettelse og vedligeholdelse af sikre kommunikationssystemer og -værktøjer

9) oprettelse og vedligeholdelse af sikre **og pålidelige** kommunikationssystemer og -værktøjer

## Ændring 52

Artikel 4, nr. 12

12) indsættelse og udsendelse af eksperter, forbindelsesofficerer og observatører

12) indsættelse og udsendelse af eksperter, forbindelsesofficerer og observatører **med passende midler og udstyr**

## Ændring 53

Artikel 4, nr. 12 a (nyt)

**12a) tilskyndelse til at gennemføre lokale programmer for risikovurdering og katastrofeberedskab og aktiviteter i skoler og på højere læreanstalter og anvende andre kanaler for at få oplysninger ud til børn og unge**

## Ændring 54

Artikel 4, nr. 14 a (nyt)

**14a) fremme af procedurer til harmonisering af tilgange, metoder og midler med henblik på forebyggelse af og indsats i katastrofesituationer**

## Ændring 55

Artikel 4, nr. 14 b (nyt)

**14b) oprettelse af partnerskaber mellem regioner med omtrent samme katastroferisici for at udveksle knowhow om katastrofeberedskab.**

## Ændring 56

Artikel 5, nr. 4 a (nyt)

**4a) samordning af erfaring og fastsættelse og gennemførelse af bedste praksis vedrørende nationale, regionale og lokale initiativer til forebyggelse af naturlige, industrielle og teknologiske katastrofer**

## Ændring 57

Artikel 5, nr. 4 b (nyt)

**4b) samordning af erfaring og gennemførelse af bedste praksis vedrørende nationale, regionale og lokale initiativer rettet mod offentligheden og især unge for at øge selvbeskyttelsen**

Tirsdag, den 14. marts 2006

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 58

Artikel 5, nr. 5

5) stimulering, fremme og støtte af udveksling af knowhow og erfaringer, hvad angår styring af de umiddelbare følger af katastrofesituationer, og af den tilknyttede teknologi

5) stimulering, fremme og støtte af udveksling af knowhow og erfaringer, **særlig** hvad angår **forebyggende foranstaltninger** og styring af de umiddelbare følger af katastrofesituationer, og af den tilknyttede teknologi **og det tilknyttede personale**

## Ændring 59

Artikel 5, nr. 9

9) sikring af disponibilitet og transport af mobile laboratorier og højsikrede mobile anlæg.

9) sikring af disponibilitet og transport af **særlig teknologi og særligt udstyr til civilbeskyttelse som f.eks.** mobile laboratorier og højsikrede mobile anlæg.

## Ændring 60

Artikel 5, stk. 1 a (nyt)

*De retlige rammer for de foranstaltninger, der finansieres i medfør af denne forordning, skal gøre det muligt for de berørte sektorer om fornødent at imødekomme nye forpligtelser, og kræve, at alle tiltag gennemføres under streng overholdelse af de grundlæggende rettigheder.*

## Ændring 61

Artikel 5 a (ny)

## Artikel 5a

## Sammenhæng i og koordinering af tiltag

Kommissionen sikrer, at instrumentet og alarm-, tidlig varslings- og indsatssystemerne er effektive og forbundet med andre EU-varslingsystemer.

## Ændring 62

Artikel 5 b (ny)

## Artikel 5b

## Kvaliteten af tiltagene

Kommissionen sikrer sammen med medlemsstaterne en høj kvalitet af tiltagene ved at overvåge, koordinere og vurdere alarm-, tidlig varslings- og indsatsaktiviteterne for at sikre, at instrumentet fungerer optimalt.

Tirsdag, den 14. marts 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 63

Artikel 5 c (ny)

**Artikel 5c****Frivillige**

**Frivilliges beredskab og indsats i menneskeskabte katastrofesituationer eller naturkatastrofer finder sted under tilsyn af en ansvarlig lokal myndighed, og frivillige skal gennemgå en særlig uddannelse, der styrker deres evne til at identificere, reagere over for og klare sig i en katastrofesituation.**

Ændring 64

Artikel 7, stk. 4

4. De årlige arbejdsprogrammer vedtages efter proceduren i artikel 14, stk. 2.

4. De årlige arbejdsprogrammer vedtages efter proceduren i artikel 14, stk. 2. **Efter vedtagelsen fremsendes det årlige arbejdsprogram til budgetmyndigheden til orientering.**

Ændring 65 + 66

Artikel 8 a (ny)

**Artikel 8a****Samarbejde med internationale organisationer**

**For at begrænse overlapninger, optimere tilrettelæggelsen af en effektiv katastrofeindsats baseret på fælles oplysninger og udnytte alle ressourcer bedst muligt etableres der tættere forbindelser og et styrket, struktureret og vedvarende samarbejde med internationale organisationer.**

**Hvis tiltag i medfør af instrumentet gennemføres uden for EU's territorialgrænser, koordineres de med FN, medmindre der er særlige grunde til ikke at gøre det.**

Ændring 67

Artikel 9, stk. 1 a (nyt)

**1a. Hvis de oplysninger, der afgives i henhold til stk. 1, tyder på, at der er modtaget finansiel bistand fra andre kilder, skal den finansielle bistand, der ydes i medfør af dette instrument, begrænses til højst at omfatte den del af ansøgningen, for hvilken der endnu ikke er anden finansiering til rådighed.**

Tirsdag, den 14. marts 2006

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 68

## Artikel 9, stk. 2

2. Der tilstræbes synergi og komplementaritet med EU's eller Fællesskabets øvrige instrumenter.

2. Der tilstræbes synergi, **overensstemmelse** og komplementaritet med EU's eller Fællesskabets øvrige instrumenter, **bl.a. Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, stabilitetsinstrumentet og ECHO, således at man undgår overlapning og sikrer størst mulig merværdi og anvendelse af ressourcer. Dette gælder især med hensyn til forslaget til Kommissionens beslutning om finansiering af et pilotprojekt, der indeholder en række forberedende tiltag med henblik på at styrke bekæmpelsen af terrorisme og som skal sikre finansieringen af det sikre, generelle og hurtige varslingsystem (ARGUS) og det europæiske program til beskyttelse af kritisk infrastruktur (EPCIP), samt kohærens på områderne for beskyttelse af kritisk infrastruktur og civilbeskyttelse.**

## Ændring 69

## Artikel 10, stk. 1, afsnit 2

Der kan f.eks. være tale om udgifter til undersøgelser, møder, informationsaktiviteter, publikationer, udgifter til informatiknet (og udstyr i relation hertil) til udveksling af oplysninger samt andre udgifter til teknisk og administrativ bistand, som Kommissionen behøver for at gennemføre denne forordning.

Der kan f.eks. være tale om udgifter til undersøgelser, møder, informationsaktiviteter, publikationer, udgifter til informatiknet (og udstyr i relation hertil) til udveksling af oplysninger samt andre udgifter til teknisk og administrativ bistand **og personale**, som Kommissionen behøver for at gennemføre denne forordning.

## Ændring 70

## Artikel 10 a (ny)

## Artikel 10a

**Gennemførelse af tiltagene og samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne**

1. Kommissionen sikrer i tæt samarbejde med medlemsstaterne, at tiltag og foranstaltninger i medfør af dette instrument gennemføres i overensstemmelse med forskrifterne i artikel 13, og derved sikrer en sammenhængende og afvejet udvikling af instrumentet.

2. For at fremme gennemførelsen sikrer Kommissionen, at alarm-, tidlig varslings- og indsatsnetværkene og -systemerne i katastrofesituationer koordineres og integreres.

3. Kommissionen og medlemsstaterne træffer inden for deres respektive kompetenceområder foranstaltninger til at sikre, at instrumentet fungerer effektivt, og at der på fællesskabs- og medlemsstatsniveau udvikles mekanismer, der gør det muligt at nå målene i instrumentet. De sørger for indsamling af de nødvendige oplysninger om de tiltag, som modtager støtte i medfør af instrumentet, samt for den bredest mulige deltagelse i tiltag, som lokale og regionale myndigheder og ngo'er gennemfører.

Tirsdag, den 14. marts 2006

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 71

## Artikel 12, stk. 4

4. Hvis fristerne ikke overholdes, eller hvis gennemførelsen af et tiltag kun kan give ret til en del af den tildelte støtte, anmoder Kommissionen modtageren om at fremsætte sine bemærkninger inden for en nærmere bestemt frist. Hvis modtageren ikke giver en rimelig *Begrundelse*, kan Kommissionen **slette** resten af støttebeløbet og **kræve** tidligere udbetalte beløb tilbagebetalt.

4. Hvis fristerne ikke overholdes, eller hvis gennemførelsen af et tiltag kun kan give ret til en del af den tildelte støtte, anmoder Kommissionen modtageren om at fremsætte sine bemærkninger inden for en nærmere bestemt frist. Hvis modtageren ikke giver en rimelig *begrundelse*, kan Kommissionen **anmode om klarlægning eller yderligere oplysninger. Hvis svaret fortsat er utilfredsstillende, sletter Kommissionen** resten af støttebeløbet og **kræver** tidligere udbetalte beløb tilbagebetalt.

## Ændring 72

## Artikel 13, stk. 1

1. Kommissionen bistås af et udvalg, i det følgende benævnt »udvalget«, der består af repræsentanter for medlemsstaterne og har Kommissionens repræsentant som formand.

1. Kommissionen bistås af et udvalg, i det følgende benævnt »udvalget«, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, **herunder for lokale og regionale myndigheder**, og har Kommissionens repræsentant som formand.

## Ændring 73

## Artikel 14, stk. 2, litra a

a) senest den 31. december 2010 forelægges en foreløbig evalueringsrapport om de opnåede resultater og de kvalitative og kvantitative aspekter af gennemførelsen af denne forordning

a) senest den 31. december 2010 forelægges en foreløbig evalueringsrapport om de opnåede resultater og de kvalitative og kvantitative aspekter af gennemførelsen af denne forordning. **Rapporten skal særlig indeholde oplysninger om indsendte ansøgninger, beslutninger om støtte og afvikling af bevilget finansiel bistand.**

## Ændring 74

## Artikel 14, stk. 2 a (nyt)

**2a. Kommissionen forpligter sig til hurtigt at følge op på dette første initiativ, der hovedsagelig er af finansiel karakter, ved snarest muligt at forelægge Europa-Parlamentet et forslag til ændring af beslutning 2001/792/EF.**

P6\_TA(2006)0076

## Revision af Den Internationale Valutafonds strategi

## Europa-Parlamentets beslutning om revisionen af Den Internationale Valutafonds strategi (2005/2121(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 111, stk. 4, der vedrører Fællesskabets repræsentation og holdning på internationalt plan i forbindelse med Den Økonomiske og Monetære Union (ØMU),
- der henviser til Kommissionens forslag af 9. november 1998 om forslag til Rådets afgørelse om repræsentation af Fællesskabet og fastlæggelse af dets holdning på internationalt plan i forbindelse med Den Økonomiske og Monetære Union (KOM(1998)0637),